

¿Sabía usted que...?

El Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles proporciona cinco diferentes opciones de programas académicos diseñados para atender a las diferentes necesidades de los aprendices de inglés (“EL”, por sus siglas en inglés) y las preferencias educativas de los padres de dichos alumnos en las escuelas primarias. Las cinco opciones del programa académico para los estudiantes de primaria garantizan el acceso a un plan de estudios completo, con enseñanza escalafonada, y apoyo para aprendices de inglés en diferentes niveles del dominio de tal idioma. La meta final de cada opción del programa académico es que los aprendices de inglés cumplan con los criterios de desempeño para que alcancen el dominio total del inglés. Se espera que todos los estudiantes, incluyendo a los aprendices de inglés, participen completamente, al ingresar a la escuela preparatoria, en los cursos de preparación universitaria (A-G) y se gradúen de la escuela preparatoria listos para ingresar a la universidad y a una carrera profesional.

Además, cada opción de programa académico asegura que los aprendices de inglés con discapacidades tengan las mismas oportunidades para participar en un programa conforme con su Plan de Educación Individualizado (IEP). De igual manera, todas las opciones de programas académicos dan el mismo acceso a las oportunidades del programa de los estudiantes dotados y talentosos y no se excluyen a los aprendices de inglés solamente a base de sus niveles de dominio de dicho idioma.



Este folleto fue diseñado teniendo en cuenta a los padres de familia y describe las diferentes opciones de programas académicos para los aprendices de inglés en la primaria. Si, después de leer este folleto, aún le quedan preguntas sobre los programas académicos, por favor hable con el Coordinador de Programas para Aprendices de Inglés, o con la persona designada por el director o la directora, en la escuela de su hijo. También está disponible un video que describe los programas de académicos en nuestra página web: <http://mmed.lausd.net>

¿Qué es la “Reclasificación”?

“Reclasificación” es el proceso por medio del cual a un aprendiz de inglés se le considera lo suficientemente competente en inglés para tener éxito académicamente sin el apoyo del programa de Desarrollo del Inglés. Para los cinco programas académicos que se presentan en este folleto, se espera que los aprendices de inglés alcancen las expectativas mínimas anuales de progreso en Artes del Lenguaje en Inglés y Desarrollo del Inglés, de manera que se puedan reclasificar dentro de un período de cinco años completos a partir de su identificación inicial como aprendices de inglés. Los estudiantes pueden calificar para la reclasificación al terminar el kinder.

Para lograr su “reclasificación”, un aprendiz de inglés deberá cumplir al mismo tiempo los siguientes criterios:

- Alcanzar por lo menos el nivel de rendimiento básico correspondiente al nivel de grado de acuerdo al examen estatal (3.º y 5.º) o por las evaluaciones requeridas en Artes del Lenguaje (K – 2.º), **Y**
- Recibir una calificación de “Avanzado Principiante” o mayor (“4” o “5”) en el examen CELDT, con una calificación de “Intermedio” o mayor (“3”, “4”, o “5”) en cada uno de los dominios de escuchar, hablar, leer y escribir, **Y**
- Recibir una calificación de 3 o 4 en Artes del Lenguaje en Inglés en el Reporte de Progreso de Primaria.

Con el fin de finalizar el proceso de reclasificación, una Carta de Notificación de Reclasificación deberá de ser firmada por los padres y archivada en el expediente académico del estudiante.



Declaración de la Visión del Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural

Nuestra visión es cultivar el multilingüismo, por medio de afirmar los valores culturales y de celebrar la diversidad a través de métodos efectivos de enseñanza y aprendizaje para que cada estudiante en nuestro distrito tenga éxito y esté preparado para una carrera profesional o una educación pos-preparatoria del siglo XXI.

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE LOS ÁNGELES

Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural

333 S. Beaudry Avenue, 25th floor
Los Angeles, California 90017
(213) 241-5582

Para más información:
<http://mmed.lausd.net>



DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE LOS ÁNGELES

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN
MULTILINGÜE Y MULTICULTURAL



PROGRAMAS ACADÉMICOS PARA APRENDICES DE INGLÉS EN LAS ESCUELAS PRIMARIAS

Folleto para Padres de Familia



Programa Bilingüe de Transición *

¿Qué es?

- Programa académico para los aprendices de inglés de kinder a 3.º grado que utiliza el idioma primario del estudiante para enseñar las materias académicas básicas con la meta de que el alumno haga la transición al programa de Educación General de Inglés para el 4.º grado.

¿De qué manera ayuda este programa a mi hijo?

- Los estudiantes aprenden el contenido académico utilizando su idioma primario con el fin de aprender el inglés. Una vez que los estudiantes alcancen el nivel de Avanzado Principiante de dominio del inglés, los estudiantes hacen la transición al programa de inglés de educación general.

¿Qué es lo que hace que este programa sea tan especial?

- Los estudiantes reciben diariamente por lo menos 60 minutos de Desarrollo del Inglés, utilizando su idioma primario para facilitar el aprendizaje del inglés.
- En kinder, los estudiantes comienzan aprendiendo las materias académicas básicas en su idioma primario y reciben instrucción en arte, música y educación física en inglés.
- Se imparte más instrucción en inglés a medida que los estudiantes adquieran mayor dominio del inglés.

¿Quién se puede inscribir en este programa?

- Los aprendices de inglés de kindergarten a 1.º grado que están empezando a aprender inglés (ELD 1-3). Los estudiantes de 2.º y 3.º grado según sea el caso particular.

¿Necesito un Permiso de Exención para Padres?

- Sí.

Programa de Mantenimiento Bilingüe *

¿Qué es?

- Programa académico para los aprendices de inglés impartido en su idioma primario y en inglés que les ayuda a los alumnos a aprender inglés al mismo tiempo que desarrollan su idioma primario.

¿De qué manera ayuda este programa a mi hijo?

- Los estudiantes aprenden el contenido académico basado en normas en inglés y en su idioma primario.

¿Qué es lo que hace que este programa sea tan especial?

- Los aprendices de inglés adquieren dominio del lenguaje y alcanzan aprovechamiento académico en dos idiomas: inglés y su idioma primario.
- Los estudiantes desarrollan bilingüismo, y lectoescritura en dos idiomas.
- Se colocan a estudiantes en este programa por lo menos el 10% de cada día con compañeros que dominan el inglés y/o de diferentes orígenes étnicos.

¿Quién se puede inscribir en este programa?

- Los aprendices de inglés en los grados de primaria, dándoles prioridad a quienes hablan el idioma del programa.
- De caso a caso, los aprendices de inglés quienes ya tienen dominio del inglés (IFEP, RFEP).

¿Necesito un Permiso de Exención para Padres?

- Sí.

Programa de Inmersión de Dos Idiomas

¿Qué es?

- Programa académico para los aprendices de inglés y los alumnos con dominio del inglés que se imparte en el idioma primario de los aprendices del inglés ("idioma objetivo") tanto como en inglés.

¿De qué manera ayuda este programa a mi hijo?

- Los estudiantes aprenden materias del contenido académico basadas en las normas en inglés y en el idioma objetivo.

¿Qué es lo que hace que este programa sea tan especial?

- Los aprendices de inglés y estudiantes con dominio del inglés adquieren dominio del lenguaje y alcanzan aprovechamiento académico en dos idiomas: inglés y el idioma objetivo.
- Los aprendices de inglés (que hablan el idioma objetivo) y los estudiantes con dominio del inglés sirven mutuamente como modelos de los idiomas.
- Los estudiantes desarrollan bilingüismo, y lectoescritura en dos idiomas.

¿Quién se puede inscribir en este programa?

- Los aprendices de inglés en los grados de primaria que hablan el idioma objetivo.
- Los estudiantes con dominio del inglés (IFEP, RFEP, EO).

¿Necesito un Permiso de Exención para Padres?

- Sí.

Programa de Educación General de Inglés

¿Qué es?

- Programa académico que se imparte en inglés para los estudiantes que dominan el inglés y para los estudiantes que están aprendiendo inglés con una fluidez razonable (ELD 4-5).

¿De qué manera ayuda este programa a mi hijo?

- Los estudiantes aprenden el contenido académico basado en normas en el inglés académico correspondiente a su nivel de grado.

¿Qué es lo que hace que este programa sea tan especial?

- Programa académico diseñado para los estudiantes con dominio del inglés.
- El inglés se usa como el único idioma para los estudiantes con dominio del inglés.
- Los aprendices de inglés reciben el apoyo necesario en inglés, incluyendo el uso de estrategias especiales para los estudiantes del inglés.
- Los aprendices de inglés reciben 45 a 60 minutos a diario de Desarrollo del Inglés con atención especial al lenguaje académico.

¿Quién se puede inscribir en este programa?

- Los aprendices de inglés en los grados de primaria, con niveles de ELD 4-5, y/o estudiantes con dominio del inglés de acuerdo con la clasificación de idioma oficial (RFEP, IFEP, EO).
- También pueden inscribirse los estudiantes que están comenzando a aprender inglés (ELD 1-3) pero necesitarán un Permiso de Exención de los Padres.

¿Necesito una solicitud para participar en el Programa de Educación General?

- Sí, si su hijo está comenzando a aprender inglés (ELD 1-3).

Programa de Inmersión Estructurada en Inglés

¿Qué es?

- Programa académico que se imparte en inglés a los estudiantes empezando a aprender inglés (ELD 1-3).

¿De qué manera ayuda este programa a mi hijo?

- Los estudiantes adquieren destrezas del inglés con el apoyo apropiado mientras aprenden el contenido basado en normas para poder tener éxito en un salón de clases del programa de Educación General en Inglés.

¿Qué es lo que hace que este programa sea tan especial?

- Los estudiantes aprenden materias académicas en inglés con la ayuda en su idioma primario solamente si lo necesitan.
- Los maestros usan estrategias especiales para enseñarles materias académicas a los aprendices de inglés.
- Los estudiantes reciben *por lo menos* 60 minutos a diario de instrucción en el Desarrollo del Inglés.

¿Quién se puede inscribir en este programa?

- Aprendices del inglés en los grados de primaria que apenas están aprendiendo inglés (ELD 1-3).

¿Necesito un Permiso de Exención de los Padres?

- No. Este programa es la asignación designada para los aprendices de inglés que están comenzando a aprender inglés (ELD 1-3).

Se otorgarán los Permisos de Exención para Padres a menos que la administración escolar determine que el programa académico que se ofrece en la escuela no beneficia al estudiante.

Si tiene preguntas relacionadas con la decisión de la escuela de negar una petición para un Permiso de Exención para Padres, por favor haga cita para hablar con el director de la escuela o comuníquese con el Centro de Servicio Educativo Local (ESC) de la escuela de su hijo para recibir ayuda adicional. Por ley, la escuela debe ofrecer un programa académico cuando por lo menos 20 padres de familia lo soliciten para sus hijos en el mismo grado. Consulte con el personal escolar por más detalles.

*Denota un programa de académico nuevo para el año escolar 2013-2014.

Se reporta un **índice de graduación** para cada promoción que se gradúa. El índice se calcula al dividir el número de estudiantes que se gradúan de acuerdo a la base del número de miembros. Esta base se deriva del número de estudiantes que entran al 9.º grado cuatro años antes, y se ajusta para los estudiantes que se han transferido hacia o fuera del distrito durante los años que cubren del 9.º al 12.º grado.

En el año escolar 2011-2012, el índice de graduación del LAUSD fue del 64%, un incremento del 2% en relación con el año escolar 2010-2011.